
Yokota-Carter, Keiko

http://hdl.handle.net/2027.42/166309
Downloaded from Deep Blue, University of Michigan's institutional repository
Commercial E-books of Japanese language

an approach to E-book collection development

March 16, 2020 (canceled)
NCC Next Generation Japanese Studies Librarian Workshop
Cambridge, MA, USA
Keiko Yokota-Carter
Japanese Studies Librarian, University of Michigan Graduate Library
In this presentation

The presentation aims to share information and some examples only among librarians. It does not support any commercial company product.

- Why E-book format?
- Types of E-book providers
- E-book platforms
  - EBSCO
  - Kinokuniya
  - Maruzen
- Comparisons of two platforms
- Collection development strategy
- Build professional relationship with representatives
Why E-book format?

Increase Accessibility, Diversity, Equity, and Inclusion for Japanese Studies

E-resources can increase accessibility to Japanese language texts for visually impaired users. Screen Reader reads up the texts of E-books.

Support digital scholarship

Data science
Types of E-book providers

1. Newspaper database including E-journals and E-books

- KIKUZO II bijuaru for libraries – Asahi shinbun database
  - AERA, Shukan Asahi

- Nikkei Telecom 21 All Contents version
  - Magazines published by Nikkei – Nikkei Business, etc
  - E-books published by Nikkei
Types of E-book providers

2. Japan Knowledge database –

E-books
Statistics books
E-dictionaries
E-journals
images, sounds, maps
E-book platforms – Japanese language E-books available for libraries outside Japan

**EBSCO** – contact EBSCO representative at your institution

- Japanese language books supplied by NetLibrary until December, 2017
- 5,100 titles added since January, 2018
- 10,940 titles available as of Feb. 2020

Examples:
  - Business 1,283
  - Technology and Engineering 1,044
  - History 850
  - Law 630

(statistics provided by EBSCO)

- **English translation of Japanese books**;
  - Literature
  - Non-fiction

- Japanese vendors do not have the license of these books.
- Other American e-book companies would supply the same titles.
E-book platforms

Kinokuniya Digital Library - KinoDen

- Started since 2019.

Examples:
- Natural science 5,214
- Social science 5,096
- Technology and Engineering 2,427
- History 1,972

(statistics provided by Kinokuniya)
E-book platforms
Maruzen eBook Library

- Started 2012 for “outside Japan” market
- Over 60,000 as of Feb. 2020
- Natural science 17,312
  Social science 17,137
  Technology and Engineering 4,860
  Language 3,639
  (statistics provided by Maruzen)
Comparison – Kinokuniya & Maruzen

- Content – almost same titles
  Some are unique – contract with publishers

- Provide new titles -
  Some publishers are quicker for each platforms

- Both perpetual access – 1 or 3 simultaneous access

- Meta data (OCLC) - NOT available by either platform
Comparison continues...

- Both download and Print up to 60 pages per login due to copyright law
- Kinokuniya -- Download full to bREADER (application)
  Maruzen – Download PDF and view on Kindle, Smartphone
- ILL – NO by both platforms
- License – Both negotiable for addendum – Legal settlement in Tokyo, Japan
- Interface difference – User Trial – both YES
Comparison - Standing order of E-books and E-journals

Kinokuniya - NOT YET
potential titles for future standing order

Examples:
- 吉川弘文館：「歴史文化ライブラリー」
  「読み直す日本史」
- 明石書店：「エリア・スタディーズ」
- 玉川大学出版部：「高等教育」
- 平凡社：「平凡社ライブラリー」
- ひつじ書房：「ひつじ研究叢書」
- Contact Kinokuniya for more titles.

Maruzen YES

Examples at the University of Michigan:
- 吉川弘文館：「歴史文化ライブラリー」
- 日本語文法 E-journal
- 書物学 E-journal
- 戦争社会学研究 E-journal
- (アジア遊学 E-journal) cancelled due to unavailability of some volumes.
- Contact Maruzen for more titles.
Comparison on PRICE

**Kinokuniya**
- Use Japanese price by publisher
- No tax for digital resource
- No handling fee
- YEN/$ exchange rate

Use their monthly calculated average rate.

Example as of Feb.12, 2020
Exchange rate JPY 108 for $1.00
Book 5610 YEN = $51.94

**Maruzen**
- Use Japanese price by publisher
- No tax for digital resource
- Handling fee
- YEN/$ exchange rate

Handling and back charge is included in the rate.

Example as of Feb.12, 2020
Exchange rate JPY 105.06 for $1.00
Book 5610 YEN = $53.40
Collection development strategy: An approach

**Print-version**

*Print version - Reference books*
- No ILL, No circulated
- Kept in the Reference room

*Print version - Multi-volume sets*
- In remote storage
- Hard to find the detailed content

*Books for classes on reserve*
- Kept in the reserve shelves

**E-version**

*Ebooks*
- No ILL
- Remotely access easily
- Search texts in the content
- With audio – language learning books
- Multiple users – language test books
- PDF – copy and paste in Google translation
- Potential for digital scholarship
E-books in learning Japanese

- E-books in learning Japanese and beyond (Maruzen E-books)
- 辞典 (Maruzen E-books)  U-M only
- 事典 (Maruzen E-books)  U-M only
- 圖典 (Maruzen E-books)  U-M only
- Kinokuniya Digital Library KinoDen
- Japan Knowledge
  includes a variety of dictionaries and encyclopedias, more E-reference book. (Item title is listed in U-M Library.)
- Nihongo e-な
User experience example

A graduate student needs clearer copy for translation work of *Meiroku Zasshi*.

*Meiroku Zasshi* is included in *Meiji bunka zenshu E-book version*.

Print-version in the remote storage and it takes 2 days to retrieve.

E-book has a clear copy and can be accessed right away.

Run text in Google translator as a start of translation work.
Collection development strategy .... Act Proactive and make it happen!

Contact Maruzen, Kinokuniya representatives with suggestions to publish in E-books version.

電子版 諸橋大漢和辞典、「広辞苑」リリース！
In the past, 太陽、新編国歌大観 in Japan Knowledge, and more..

No Japanese digital resource became available outside Japan without librarians’ proactive efforts!
Before you place an order...

- Check availability of open access digital books …
  Aozora bunko, National Diet Library, Google it, a few times.

- Check whether searchable texts or only image of texts.

- TRIAL is VERY important!
  Try both K & M for the same title to compare and ask user experiences.
Build professional relationship with representatives....

- Ask an Excel list of E-books
  Sort by categories, such as humanities, social science, dictionaries, publishers, etc.

- Ask a list of new e-book titles,
  specific publishers, specific subject, etc.

- Share user experiences, comments from users ==
  Appreciation and Encouragement!
More strategy -- U C Berkeley Demand Driven Acquisition …
Stay tuned.